ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 20 — DIASABRA 21 MAART 1959 — No. 3392

Bishita di Bapornan di Guerra Na Oranestad

ORANJESTAD — Poco biaha nos a jega di mira tantu hende huntu riba waf, manera ayera tardi di 4'or pa 5'ora cu e bapornan di guerra di Marina Hulandes, perteneciendo na e Escuadra V, a yega dilanti haaf na Oranjestad.

Hr. Ms. „Gelderland", Hr. Ms. „Amsterdam" y e stationsschip „Van Speijk" manera ta conoci a bini pa un bishita di algun dia na Aruba.

Un guardia dje cuerpo di mariniernan bisti na uniform blancu tabata presente riba waf, pa mientras cu e bapornan tabata pasa pa bai mara a duna un rendimentonan oficial. Un steelband y e conjunto Basi Ruti riba waf a forma un berdadera esfera di fiesta cu nan musicanan. Drentada dje bapornan di guerra tabata masha interesante y esaki no a laga di hasi algun impresion riba e hendenan cu a bini pa mira nan.

Hr. Ms. „Amsterdam" un onderzeebootjager, kier decir special pa combati submarinonan, di 2467 ton capacidad, a ser poni den uso di Marina durante April di anja pasa. E tripulante abordo ta consisti di 283 homber.

E onderzeeboot jager „Gelderland" ta di 2164 ton y tin 246 hende abordo. E bapor aki a ser poni den uso durante Augustus 1955. Tur dos e bapornan tin un velocidad enorme y ta specialmente prepara pa combati submarinonan y tambe eventual atakenan di avionnan.

Filipina tambe kier atende conferencia

MANILLA, 20 maart — Felix Bero Serrano, ministro di asuntonan exteior Filipino, a informa awe, cu mester nvita su pas pa atende tur conferenca internacional, cu e aliadonan por convoca pa discuti un pacto di paz cu alemania, pasobra su pais ta un ex-oponente di Alemania.

Serrano a bisa, cu su gobierno tin intencion d manda un nota den e sentido aki pa Merca, Inglaterra y Francia.

Mr. H. Pos a retira como consehero

DEN HAAG, 20 maart. — Segun decision real mr H. Pos a hanja su retiro riba su mes peticion y cumisando dia prome di maart 1959, como consehero-reemplazante na corte di Den Haag.

Miembronan di EOKA a yega Nicosia

Nicosia, 20 maart. — 7 autobus y hopi auto privado, den cual centenares di miembro di EOKA, cu a lucha contra gobierno Ingles pa hopi anja, tabata sinta, a yega Nicosia awe mainta. Asina cu e proclama den e ciudad, tur scool a bira bashi; e tiendanan, pacusnan y oficinanan a cera y un gran multitud di hende a uni den e cajanan pa ricibi e rebeldenan. Ora cu e miembronan di EOKA a drenta Nicosia, e kloknan di misa a bati y mucha muhernan a tira flor den caja dilanti dje autonan.

Mas laat e rebeldenan a bishita e catedral, pa atende un misa di agradecimentu.

Bolivia a hanja ayudo di Cruz Roja Hulandes

DEN HAAG, 20 maart — Cruz Roja di Hulanda a manda Cruz Roja di Bolivia un cantidad importante di penicilline y streptomycene pa yuda e victimanan dje inundacionnan na Bolivia. KLM lo transporta e medicinanan aki.

Reconocimiento di vice-consul pa Corsow y Aruba

DEN HAAG, 20 Maart. — Segun decision real Curtis B. Brooks a ser reconoce y admiti como estranhero, como vice-consul di Merca na Corsou.

Segun decision real R. C. Andrew a ser reconoci y admiti, como estranhero, como vice-consul di Inglaterra na Aruba.



Bista dje guardia di cuerpo di Mariniernan, mientras Hr. Ms „Gelderland" ta jegando na haf di Oranjestad.

Grito di Tarabana Padvindstergroep
Gran necesidad di Leidster

SAN NICOLAS — E grupo di Tarabana tin mas o menos 120 kabouters y padvindersters di 8 te 16 anja, y durante ultimo 11 anja semper tabatin un existencia yen di actividad na San Nicolas, esaki segun un noticia cu nos a ricibi, cual ta continua.

Pa motibo cu tres dje cinco leidsternan di e grupo denter di poco tempo lo bai di Aruba, bida dje grupo menciona ta corre hopi peliger, si no bini ayudo liber di poco leidster nobo pa continua e trabao aki cual ta duna e mucha muhernan cu ta kanta den nos comunidad un e pasatempo agradabel y util.

Pa tal motibo Tarabana groep ta solicita algun dama di 18 anja pa 'riba, cu kier dedica un poco di nan tempo na e bunita trabao aki. Unicamente un bes pa siman, durante 1 ora y trinta minuut ta loke nan ta pidi di bo. Experencia cu padvinderij no ta necesario.

E padvindsternan y e kaboutenan no por sin bo ayudo. Laga enscirbi bo nomber awe mes como leidster serca:

Srta. H. der Meer (districts commissaresse). W.V.D. Balashi 2. telefon 1795;

of serca:

Sr. L. S. Berlinski (president di Groepscomite). B.v.d. Zeppenfeldstraat 59. Telefon 5128.

Seleccion Amstel-Heinekens a gana F.A.C. 5—4

Ayera nochi den wega di 12 inning, Seleccion AA di San Nicolas cu Duinkerk como pitcher a gana e visitantenan di Venezuela den interesante y larga wega. Aruba a score den inning 6, 8 y 12 resp. 1, 2, 2. F.A.C. a score den inning 1, 6, 9 y 12 un carrera cada viaja. Pitcher perdedor ta Oliveros. Den proximo edicion nos ta trece mas detayenan.

Ouderlingen y diakenen a keda eligi

ORANJESTAD — Durante un reunion den curso dje siman aki comunidad Protestant na Aruba a eligi pa Oranjestad como ouderlingen senjores Jan H. Beaujon y Edwin O. Lampe, y como diakenen senjores Johannes R. Tujeehut y Harold Oduber. E ouderling nobo eligi pa San Nicolas ta senjor Gustaaf A. van Charante, mientras senjor Willem J. de Boer pa San Nicolas a keda eligi como diaken. Pa Piedra Plat senjorita Irma Maria Croes mes a keda re-eligi como diakene.

Te cu ayera tardi no tabata conoci si tur e eligidonan a acepta nan puesto caba.

CINE
E WEEKEND AKI,
21 y 22 DI MAART

DE VEER

8.30 — 18 anja

„SEA WIFE" (La Intacoble)

E aventura di tres homber desepera y un soeur hoben y bunita, kende nan tabata lucha pa nan bida den alta mar. Hopi tempo despues nan ta topa den den caha... E soeur a para y a recorda, pero e hoben no a mirele....

Cu: Joans Collins - Richard Burton - Basil Sidney - Cy Grant

Fl. 1.75 — Fl. 1.25

Diadomingo: matinee 6 00 — Tur edad

„SHAKE RATTLE & ROCK'
(Que Siga el Rock & Roll)
Cu: Fats Domino - Joe Turner

Fl. 1.25 — Fl.1.00

RIALTO

8.00 'or — 14 anja

„RED SUNDOWN" (Tu vida por la mia)
Cu Rory Calhoun - Martha Hyer - Dean Jagger

Fl. 1.25 — Fl. 1.—

Diadomingo: matinee 5.45 — Tur edad

„SHAKE, RATTLE AND ROCK"
(Que Siga el Rock & Roll)
Cu: Fats Domino - Joe Turner

Fl. 0.75 — Fl. 0.50

PRINCIPAL

8.00 'or — 18 anja

„ODONGO"
Cu Rhonda Fleming - Macdonal Carey

Fl. 1.50 — Fl. 1.—

Diadomingo: matinee 6.00 — Tur edad

„JAIL BUSTERS" (Risos entre rejas)
Cu: Bernard Gorcey - Barton MacLane

Fl. 1.— — Fl. 0.75

8.00 or — 18 anja

AN AFFAIR TO REMEMBER (Algo para Recordar)
Cu: Gary Grant - Deborah Kerr

Fl. 1.50 — Fl. 1.—

AURORA

7.30 or — 18 anja

„MONKEY ON MY BACK"
(CUANDO LA BESTIA RUGE)
Camerou Mitchell - Dianne Foster - Paul Richards - Jack Albertson

Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Domingo: Matinee 6.00 — Tur edad

„AMOR SE DICE CANTANDO"
Cu Miguel Aceves Mejia - Julia Sandoval - Fernando Soto

Fl. 1.— — Fl. 1.—

8.00 or — 18 anja

EL TEATRO DEL CRIMEN
Cu Maria Antonieta Pons - Cesar del Campo - Tin Tan - Silvia Pinal
Luis Aguilar - Manuel Medel - Lucho Gatica - Rafael Banquells
Agustin Lara

Fl. 1.— — Fl. 1.—

SAVANETA

7.30 or — Tur edad

„GIANT" (Gigante)
Cu Elizabeth Taylor - Rock Hudson - James Dean

Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Diadomingo: matinee 6 30 — Tur edad

„EARTH VS. THE FLYING SAUCERS"
(Invosion de discos vladores)
Cu Hugh Marlowe - Joan Taylor

Fl. 0.75 — Fl. 0,75

8.00 or — 18 anja

THE BROTHERS KARAMAZOV
Cu Yul Brynner - Maria Schell - Claire Bloom

Fl. 1.25 — Fl. 1.25

PAGINA TRES

Cine e week-end aki

Den Teatro De Veer

Un submarine Japones a torpedea un bapor chiki „San Felix" cu a sali foi Singapore na 1942. Diferente pasaherdnan a drenta den botonan di scapa bida y pronto nan a drief for dje escena di desaster y plama foi otro. Den un dje botonan tin cuater hende — a soeur hoben (Joan Collins), un aviador (Richard Burton), un comerciante di caracter trabahoso (Basil Sidney), y e neger admidistrador (Cy Grant). Durante cu nan ta drief riba laman ningun ta bisa otro nada di nan mes y nan ta yama otro na nombernan cu nan a duna otro despues dje desaster. Burton yama Buscuchi, pasobra e tabata encarga cu e buscuchinan y otro poco provisionnan cu tabatin abordo. Sydney ta bira bulldog pa motibo di su caracter trabahoso, Joan Collins ta Sea Wife (muhe di laman) pa motibo di su abilidadnan den laman, landamento, etc., y e neger, tabata No. Cuater, pasobra e la subi abordo dje salbabida di ultimo. Buscuchi ta namora Sea Wife y Number Cuater kende conoce identificacion di Sea Wife ta tratele cu veneracion.

Por ultimo nan ta yega na un isla. Bulldog a hinka den su cabez cu e neger ta bai ataka Sea Wife y ta avisa esaki di su peliger cu e ta den. Number Cuater ta hanja un machete, cual ta dunele superioridad riba e otronan temporalmente. Buscuchi ta sigui den su lucha pa gana amor dje mucha muhe Sea Wife, pero esaki semper ta kitele foi caminda na un fini manera, sin ningun explicacion, pero efectivamente.

Durante nan permanencia riba e isla nan a construi un vlot basta fuerte, y di materialnan cu tabata desponibel nan a traha un bela. Riba un bon dia por fin e vlot ta bini ola y nan ta hui bai laga e neger patras. Esaki ta landa cu tur su forsanan pa alcanzanan pero ta perde su bida den e laman yen di tribon.

Despues di varios dia un bapor ta piki nan for di laman y cada uno ta bin resulta den un hospital diferente, nan tabata casi morto ora cu nan a hanja nan.

Cinco anja largu Buscuchi ta sigui den su lucha pa descubri ta kiko a para di Sea Wife, pero sin resultado. Riba un bon dia e ta ricibi un carta di su amigo Bulldog, kende ta scirbiele cu Sea Wife a muri. Bulldog mes kende tabata e autor cu a causa e morto dje neger, a sufri resto di su bida pa e hecho aki, y tabata un homber enfermo den mal condicion.

Un dia Buscuchi ta camna pasa banda di dos soeur riba caya. Un di nan tabata Sea Wife. Buscuchi no ta reconocele. „Ningun hende ta waak un soeri den su cara", Sea Wife ta bisa.... un poco tristo. Un pelicula pa no lubida nunca.

Lucha libre femenino na Aruba

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Segun su propio informacion, e promotor Johann Steffanie ta planeando un programa di boxeo pa dia 10 di April cu lo no tin un otro pelea di boxeo como numero estelar, sino un pelea di lucha libre entre dos damas for di Miami.

Esaki lo ta promer biaha cu lucha libre femenino ta worde presenta na nos isla. Varios anja pasa tabatin un programa di lucha libre masculino, pero di femenino ainda no. No cabe duda cu e novedad aki lo ta un atraccion enorme y cu Swingsters Square Garden lo ta chikito pa carga tur e fanaticonan cu lo ke presencia e evento aki.

CINCO VICTORIA CABA DEN PING-PONG NA BARRAQUILLA

Di nos sportreporter

BARRANQUILLA, Colombia — Diahuebs anochi apertura oficial di e Torneo Internacional di Ping Pong a cuminza na Barranquilla cu un desfile di e delegacionnan cu ta participa.

E mes anochi varios partido di e promer vuelta masculina single a worde hunga. E hungadornan di Aruba cu a actua tabata Montesante, kende den tres game a gana e curazolenjo Zwier. E gamenan a termina 21—12, 21—4 y 21—19.

Benny Grusetzki tambe a obtene un victoria ariba Coffie. Despues di perde e promer game 19—21, Grusetzki a reacciona y gana e tres siguientenan 21—14, 21—14 y 22—20.

Joy Bergen si no a logra un victoria perdiendo contra di Jamis di Colombia den tres game. Jamis su victoria tabata di 21—12, 21—14 y 21—14.

Gibbs dos victorias den junior

E hungador di Aruba Gibbs, cu ta participando den Junior, a obtene dos victoria pa clasifica pa medio finale. E promer cu e la gana tabata contra di Barkemeyer di Corsow, cu score di 21—12 y 22—20. Esaki tabata perteneciente na e promer vuela. E otro juniornan di nos isla Dorcas y Bikker tabata liher den e vuela ey. Pero hungando den e segunda vuelta Gibbs a gana Dorcas 21—16 y 21—15.

Contra di e colombiano Davila, Bikker a perde 21—17, 15—21 y 16—21.

Tambe den dobles masculino nos representantenan tabatin exito. E combinacion di Benny Grusetzki y Deshaeida a gana De Gids y Bakhuis di Corsow cu score 16—21, 21—13, 21—19 y 21—13.

Entre e hungadornan ta reina hopi optimismo door di e resultadonan obteni caba.

Encuentronan deportivo durante bishita di Escuadra V

ORANJESTAD — E programa pa e encuentronan deportivo durante bishita di e Escuadra V na nos isla ta lo siguiente:

20 di Maart. 19.30—Weganan di Volleyball den marinierskazerne na Savaneta entre: Hr. Ms. Gelderland. Hr. Ms. Amsterdam. Hr. Ms. Van Spijk. Marinierskazerne.

21 di Maart. ± 15.00—Futbol entre equipo di marinieman di Savaneta y equipo di bishitantenan den Marinierskazerne.

24 di Maart. ± 17.00—Hockey entre combinacion di Aruba y Hr. Ms. Karel Doorman den Lago Sport Park.

± 19.00—Futbol entre veteranonan di Lago y oficialnan veterano di Hr. Ms. Karel Doorman. na Seroe Colorado.

20.00— Futbol entre Dakota (Aruba) y Hr. Ms. Karel Doorman den Wilhelmina Stadion na Oranjestad.

Pa e ultimo wega aki „Spritzer & Fuhrmann N.V. Aruba". a pone un copa desponibel.

Tambe lo tin un encuentro di honkbal y weganan di tennis cual dia y oranan lo ser anuncia despues.

Di e campeonato di basketball

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E equipo femenino di Aruba Jrs. Diahuebs anochi ariba nan propio cancha a logra nan segunda victoria di e campeonato 1959. E partido di nan contra di RCA tabata na half-time 12—2, mientras cu e final tabata 18—4 na favor di Aruba Jrs. Cu 10 punto anota P. Poppen tabata e mihor anotadora di Aruba Jrs., mientras cu e cuatro puntonan di RCA a worde anota dos door di Helen Volkerts y 2 door di M. Croes.

Caballeros Clase „B" R.C.A. 38 - Don Bsco 23

Segundo wega tabata entre equiponan di caballeros clase B di RCA y Don Bosco. Despues di ta perdi na half-time 9 pa 12, den e segundo mitad RCA a bai ariba y gana e partido cu score di 38 pa 23.

Robert Ponsen a anota 13 punto pa RCA resultando e mihor di su equipo y H. Maxwell cu 15 tabata e mihor di Don Bosco.

CUMPLEANJOS! Pa falta di espacio algun felicitacion mester a keda tras pa edicion di dialuna.

Sr. Morris E. Curiel ta regala escultura pa Aruba Caribbean Hotel

ORANJESTAD — For di Senjor Morris E. Curiel di Maracaibo. Venaruba a ricibi un magnifico regalo destina pa nos Hotel nobo: un escultura abstracto, traha di staal pa e escultor venezolano Victor Valera, kende cu e trabao aki a gana e Premio Nacional di Venezuela an 1958.

Senjor Morris E. Curiel ta un di e directornan di Aruba Trading Company i aunque e tin varios anja ta biba na Maracaibo, e ta bini Aruba frecuentemente, unda, ademas di interesnan comercial, e tin hopi otro relaciones.

Venaruba tin intencion di duna e escultura moderno aki un luga apropiado den Aruba Caribbean Hotel, cual ya caba ta ser nombra como e hotel di mas bunita den henter territorio di Caribe, i di invita Senjor Curiel i e artista Senjor Valera pa e inauguracion di e hotel, cu lo tuma luga aki algun luna.

Aruven ta masha gradecido pa e gesto simpatico aki di Sr. Curiel.

Cumpleaños feliz

E hobencita Mirna Ras ta celebra su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Irena Ras, tata Pedro Ras, rumannan, madrina Grigoria Thijsen, padrino Benito Werleman, familia Ras, Henriquez y Werleman

— — —

Awe ta celebra su 5 anja di feliz existencia e hobencito Beni Giel. Felicitacion ta bini di su tata Bruno, mama Lita, rumannan Maria, Jossy, y Betty, welo y welanan, tanta y omonan, primo y primanan, especialmente di su madrina Rin y padrino Cresencio, amiguitonan Jani, Edwin, Freddy, Maiky, Miguel y Ruben.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa Regina Jansen, pa parti di su esposo, jiunan Thomas, Luis, Boy, Betty, Pancho, Ity, Milo, Rudy, mama, 3 rumannan, bisawela, y di Maria de Cuba.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 65, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

PROTESTANTSE GEMEENTE KERKDIENSTEN
Diadumingo, 22 Maart:
Oranjestad—900 uur v.m.: Ds. Jakobs
Piedra Plat—9.00 uur v.m.: Ds. Visser
San Nicolas—5.30 uur n.m.: Ds. Visser



GETROUWD

ADELBERTO TROMP

en

MARIA COLINA

—

Aruba, 21-3-1959

ATENCION

AWE ta e ultimo dia pa paga pa e Excursion cu avion pa Bonaire.

—

Acudi na:

Federation Club San Nicolas.

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 12

„Cu excepcion anto di ultimo luna", el a responde violentamente. Atrobe el a trata di tuma e muhe den su brazanan, pero esaqui a opone fuertemente contra. Awor e n' tabata sa mas quico e mester a haci mas cu e muhe.

Loque el a hinka den su cabez a crece bira un obsesion di un alma aturdi y e tabaia pensa com dificil lo tabata pa e trata na cambia e muhe aqui.

Diciendo el a bisa trobe:

„Glenda, si acaso mi hura bo pa tur loque ta santo pa mi y hasta pa mi bida y bida di mi mama cu absolutamente mi no ta interesa den Catharina como mi muhe y cu solamente pa bo tin luga den mi curazon, lo no ta basta ainda pa bo quere mi?"

E muhe no a contesta, mientras e homber a sigui:

„Bo mester por tabata sa esai mehor. Bo conoce mi caracter, mi moda y mentalidad; bo so conoce mi sistema di bida y bo sa tambe quende ta Catharina. Anto toch lo bo mester ta di ultimo pa hinka den bo cabez cu ami aqui por ta enamora di Catharina. Mi ta sigura bo cu nunca e no a ricibi de lo mas minimo di mi cu ta pertenece na bo".

„Ta paquico anto bo ta bai kuier anochi cun'e, mientras bo ta duna como pretexto cu bo mester queda traha overtime?" Glenda a grita na boz alto. „Ta paquico ora cu bo n' tin nada cu un hende bo ta camna cu su portret den bo cartera?"

El a harl y foi e risa ai a sali solamente un alivio.

„Tur mucha bobo cu bo ta", e homber a responde trobe cu ternura den su boz. „Caramba bo ta bobo. Acaso bo ta quere cu si acaso mi por tabatin algo cun'e, lo mi por a comete un imprudencia asina grandi. Basta cu bo ta desea mi ta dispuesto na duna bo aclaracion pa tur loque bo quier acusa mi...."

„Y e lensu chiquito awor cu „Catharina su nomber borda riba dje cu m'a hanja abao den bo auto ora cu m'a bai awe mainta cerca dokter Mark, despues cu b'a duna mi ajera como pretexto cu b'a queda traha te mei anochi?" E palabra „overtime" tabatin un zonido skerpi den boca dje muhe.

„Tur loque bo ta pronuncia ai y varios otro cos mas cu quizas bo n' sa ainda lo mi por duna bo nan splicacion. Scucha...."

„Mi n' ta desea na scucha na bo splicacionnan, Gray".

„Pero esai si ta un cos ridiculo di bo parti y ademas inhusto tambe. Bo ta capaz di larga horka hende solamente riba concenshi dje testigonan mudo aqui".

„Si acaso e testigonan ai ta forma pruebanan di conviccion asina grandi manera esun cu mi ta bai bisa bo awor, anto no solamente abo, pero boso tur dos mes bal castigo di horca po boso enganjo y infamia", e muhe a grita. „Pa casualidad m'a topa awe mainta cu un di bo redactornan principal den ciudad", el a continua: „esai ta Jeff Morison. Y m'a bis'e cu e dianan aqui bo tin di queda traha overtime un poco di mas y cu varios bez bo ta bini cas asina cansa. E homber aqui a queda mudo di asombro. El a bisa mi cu na trabao masha dia no ta mas druk cu otro oranan. Y cu e no por figure ta paquico bo mester regresa trabao anochi trobe. E mes tabatin di regresa trabao trobe un biaha sol den enter tres seman y esai tabata pa un reunion di personal dje empresa".

„Masha bon", e homber a responde awor. „Y na e punto aqui ta cuminza mi aclaracion. E asunto t'asina...."

„Bo n' tin paquico di pensa ningun escapatorio, Gray", el a interrumpie. „Mi sabi mucho bon cu absolutamente e no a bai oficina. Seman pasa Diaviernes m'a controla esaqui. Mi ta reconoce esai. Mi a telefonea bo pa mi puntra bo un cos. Si acaso m'a hanja bo na telefon, anto lo mi tabatin un of otro cos di bisa bo. Lo mi a pidi bo pa bo trece un liber di manteca of cosnan por estilo. Pero Halliday a bini na e aparato y a bisa mi cu abo y Srta. Lenster a sali foi 8'or di anochi y cu e no tabatin di minimo idea ta na unda boso dos por a bai".

„Y ta foi esai b'a saca bo conclusion?"

„En realidad. Ajera nochi tambe m'a haci mescos. M'a bati jama bo 8.30 y nan a bisa mi cu b'a caba di sali pa bai biba Srta. Lenster cas. Y si ta un asunto urgente lo mi por a jama na flat di Srta Lenster despues di un paar di minuut. Pues ainda bo ta risca desconoce esaqui tambe? Su loque ta un prueba di mas cla, cu b'a yega cas te despues di mei-anochi".

„Tur esaquinan ta proba anto cu mi tin algo cu Srta Lenster".

„Un hende cu masha poco sesu mes por conta cu 2 y 2 ta 4".

„No; mi ta acepta cu tur pruebanan y apariencia ta contra mi y ta duel mi cu practicamente bo mester tin asina tanto pruebanan contra mi. Sinembargo toch lo bo tin di scucha mi un rato awor tambe. Hasta autoridad ta duna un acusado ocasion pa e duna un splicacion di su crimen. Corda anto den mi caso como inocente".

„Mi n' tin ni gana di scucha bo

E la sigui.

EILANDGEBIED ARUBA

VERKIEZING EILANDSRAAD 1959

1. Verzoekschriften om bij volmacht te mogen stemmen kunnen tot uiterlijk 25 april 1959 worden ingediend bij het hoofdstembureau, p/a kantoor Bevolkingsregister J. G. Emanstraat 39,

2. Met uitzondering van de echtgenoot (echtgenote) van de kiezer moet de gemachtigde kiezer zijn,

3. Iedere kiezer mag slechts één aanwijzing als gemachtigde aannemen,

4. Indien door eenzelfde kiezer meer dan één verzoek wordt ingediend worden al deze verzoeken afgewezen en wordt van een eventueel reeds toegestaan verzoek de toestemming ingetrokken,

5. Formulieren voor dit verzoekschrift zijn kosteloos verkrijgbaar ten burele van het Bevolkingsregister.

Aruba, 20 maart 1959.

De tijdl. Gezaghebber
van het eilandgebied Aruba,
ERIC ARENDS.

CISCO KID

1) Conque Cisco Kid a tira Bull, no? Humm....Interesante. 2) Un veterinario ta bai examina Diablo. Hmmm.... Hmmm....E ta hopi grave, dokter? 3) Sì, mihor tirele mata pa e no sufri mas.

☆



JUAN EL INTREPIDO

1) Un microfoon. Nos „reunion secreto" a ser interveni pa....Keith?....of....? 2) Suspende e reunion un rato, Keith, Nos a discubri algo. 3)....ESAKI. No move foi boso lugar, sino mi ta mata boso.....prome cu tempo.

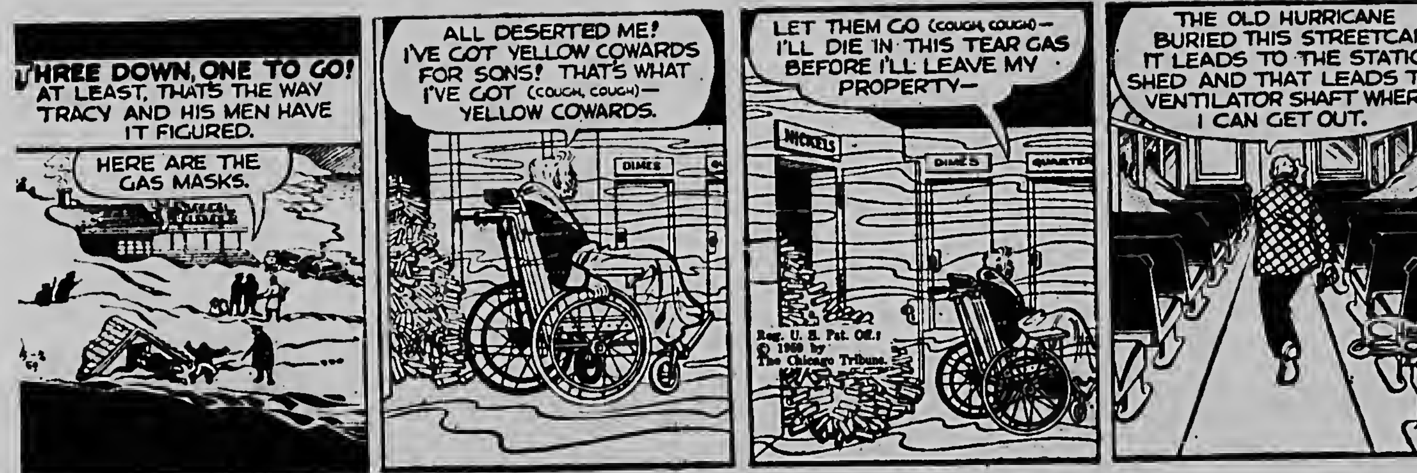
☆



DICK TRACY

1) Tres a cai caba, falta uno. A lo menos asina Tracy y e otronan ta figura nan. „Ata e mascara di gas". 2) „Tur a bandona mi. Mi jiunan tur ta cobarde. Esci ta loke nan ta — cobarde. 3) Laga nan bai. Lo mi muri den e gas aki prome cu mi por bandona mi propiedad. 4) E horcan a dera e bus aki. E tabata na caminda pa e station y ey nan bo por sigui pa e ventilator shaft, caminda mi por hanja un salida.

☆



RIP KIRBY

1) Laga mi bai. Bo kier a mira cosnan prohibi no? Wel, mira e camber aki cu ta oculata pa 40 anja largo. 2) Solamento bo morto por saca bo foi e camber aki.... 3) Y lo mi haci bo un honor, pues den e tumba aki tin e wesonan di loke mi tabata....

☆



EL PRECIO DEL TRIUNFO

Uf! Pa bo trata cu hende ta mas dificil cu un negoshi! Mester conta cu e elemento humano! Mi mester busca un telefoon....! Y nan ta bisa cu bo ta esun mihor cu por haya! Dr. Zorn! Que hubo....? Mi ta sinti mi halagado! Mi ta masha ocupa, Sr. Saxon, pero bo problema ta intriga mi! Lo mi bay aya inmediatamente....!

☆



EL DIARIO DE UNA VIDA

E no a haci nada mas cu mira mi, y mi a sinti mi su esclava....Ningun hende a haci mi sinti asina nunca! E soda no ta bon, Eva? Ata....para na oonbank ey.....te mes! Eva....pero ....bo ta bay cerca dje? Nos ta destina pa otro, Diadora....Ta algo cu tur modo lo mester a sucede!

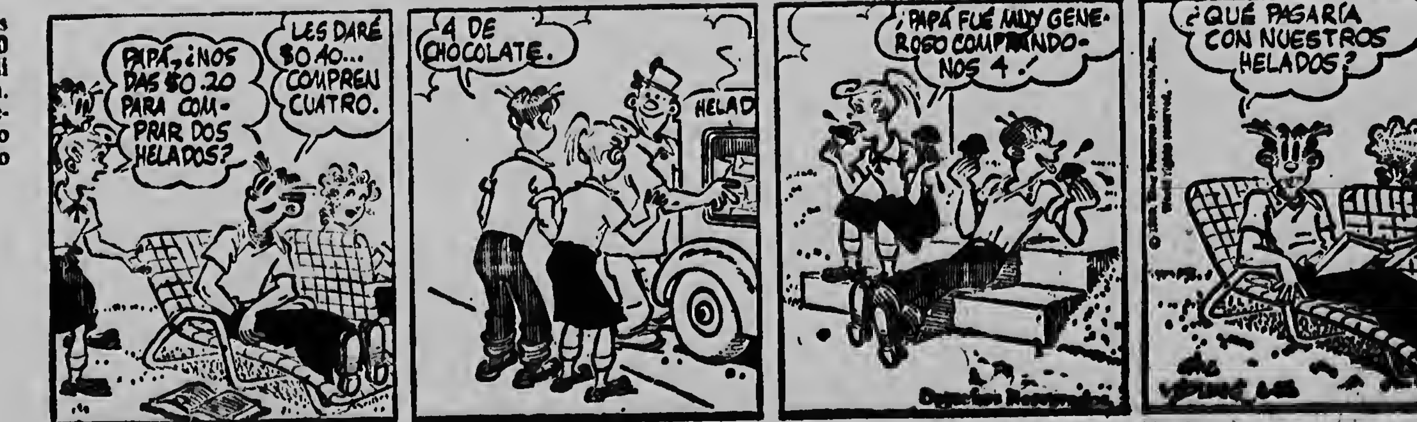
☆



PEPITA

Papa bo por duna nos $0.20 pa nos cumpra ice-cream? Mi ta duna bo $0.40 cumpra cuatro. E dos muchanan a sali contento di nan pa cumpra 4 ice-cream. 4 di chocolate. Papa tabata masha generoso pa e a laga nos cumpra no! Quico lo a para di nos ice-cream? Lorenzo ta puntra.

☆



TA BERDAD?

Un tercio bromado a bisa: Mi'n tin miedo di nada. Un biaha ma yega di corta rabu di un leon benta afo.
— Y pakiko bo'n corta su cabez benta afo? su amigo a puntra.
— Pasobra ya un otro tercio a haci esei caba.